GENEBRE S.A. · Avda. Joan Carles I, 46-48 · EDIFICIO GENEBRE
Tel. +34 93 298 80 00/01 · Fax +34 93 298 80 06
08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT Barcelona (Spain)
e-mail: genebre@genebre.es
internet: http://www.genebre.es

Art.: 4796 / 4797

Válvula de zona esfera motorizada 2/3 vías – 5 cables con interruptor auxiliar

2/3 Ways – 5 wire motorized zone ball valve with auxiliary switch

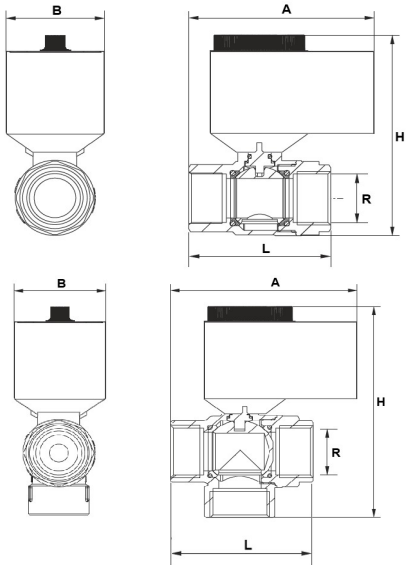
Características

1. La válvula de zona está diseñada para su uso en unidades de control tales como convectores (Fan-Coil) y cajas para calefacción, ventilación o sistemas de aire acondicionado.
2. La válvula puede ser utilizada tanto con agua caliente como fría dentro de la gama de temperaturas comprendida entre 0ºC (sin helar) y 120ºC
3. Válvulas esfera motorizadas de 2 Vías normalmente-cerrada y 3 Vías de derivación.
4. Actuador eléctrico extraíble "push and plug" con tensión standard 230VAC 50/60Hz
5. El actuador se puede controlar manualmente mediante el mando. Para ello, solo necesita presionar el botón para desbloquearlo y girar la mando. Al soltar el botón, volverá al modo automático.
6. Actuador eléctrico como recambio (ref. 4798)

Features

1. The zone valve is intended for use in control terminal units such as fan-coil and boxes in heating, ventilation, and air conditioning systems.
2. The valves can be used with hot and cold water in the temperature range from 0ºC (non-freezing) to 120ºC
3. Motorized 2-way normally closed and 3-way diverting ball valves
4. Removable "push and plug" electric actuator with standard voltage 230VAC 50/60Hz
5. The actuator can be manually controlled using the knob. To do this, simply press the button to unlock it and turn the knob. Releasing the button will return it to automatic mode.
6. Electric actuator as a spare part (ref. 4798)





Ref.	Vías / Ways	Medida R / Size R	Dimensiones / Dimensions (mm)				Kv(m3/h)	Peso /Weigh t (kg)
			A	B	H	L		
4796 04	2	Rp 1/2"	105	66	119	62	4	0,652
4796 05	2	Rp 3/4"	105	66	129,5	68	10	0,79
4796 06	2	Rp 1"	107	66	135,5	81	12	0,925
4797 05	3	Rp 3/4"	105	66	150	68	8	0,858
4797 06	3	Rp 1"	109	66	156	81	12	1,141
4797 07	3	Rp 1 ¼"	119	66	172	92	14	1,424

GENEBRE S.A. · Avda. Joan Carles I, 46-48 · EDIFICIO GENEBRE
Tel. +34 93 298 80 00/01 · Fax +34 93 298 80 06
08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT Barcelona (Spain)
e-mail: genebre@genebre.es
internet: http://www.genebre.es

Datos técnicos		Technical data	
ACTUADOR ELECTRICO		**ELECTRICAL ACTUATOR**	
Tensión alimentación:	230V (±5%) 50-60Hz	Rated power supply:	230V (±5%) 50-60Hz
Grado Protección:	IP54	Protection range:	IP54
Potencia:	9W	Power:	9W
Cable de conexión:	100cm largo, 5 hilos	Connecting cable:	100cm long, 5 wire
Par del actuador:	6 Nm	Actuator torque:	6 Nm
Tiempo abrir/cerrar:	20s	Operating open/close:	20s
Angulo de rotación:	90º	Rotation angle:	90º
Mando manual:	Si, mediante mando	Manual override:	Yes, with the knob
Indicador de posición:	Si, mediante mando	Position indication:	Yes, with the knob
Tipo de actuador:	Normal Cerrado (NC)	Actuator type:	Normally Closed (NC)
Material de la carcasa:	PC+10%GF	Housing material:	PC+10%GF
Certificación:	CE, ROHS	Certification:	CE, ROHS
VALVULA ESFERA		**BALL VALVE**	
Presión máxima:	32 bar	Pressure rating:	32 bar
Conexiones a tubería:	Rosca hembra ISO 7-1 (EN 10226-1)	Pipe connections:	Female thread ISO 7
Temperatura del fluido:	2 ºC a 95 ºC (sin helar)	Temperature of fluid:	2 ºC to 95ºC (non freezing)
Material de la válvula	Laton CW617N	Ball valve material	Brass CW617N
Asientos y o-ring:	PTFE + EPDM	Seats and o-ring:	PTFE + EPDM
O-ring	FKM	O-ring:	FKM

Funcionamiento

Montaje / desmontaje del actuador sobre la válvula

- Para el montaje, es necesario presionar el actuador sobre la válvula y para desmontarlo, es necesario extraer el actuador de la válvula con fuerza.
- El actuador está protegido contra la extracción accidental de la válvula y solo se puede instalar en una posición gracias a la forma características del eje.

Uso ON /OFF / Uso modulante

- Las válvulas pueden utilizarse en modo de encendido/apagado, con la apertura y el cierre controlados eléctricamente por un termostato o un crono termostato de tres contactos o por una válvula desviadora convencional.

Las características eléctricas del actuador permiten combinarlo con cualquier regulador de tres puntos.

Microrruptor auxiliar

- El actuador dispone de un interruptor interno para un conector auxiliar, por ejemplo, para que la bomba se pare cuando se cierra la válvula, y viceversa.

Válvula esfera 2 vías:

- La dirección del fluido es indistintamente del puerto.

Válvula esfera 3 vías:

- La válvula viene por defecto con el puerto B abierto.
- La dirección del fluido es del puerto inferior AB al B

Operation

Assembling /disassembling the actuator on the valve

- For assembly, it is necessary to press the actuator onto the valve, and for disassembly, it is necessary to forcefully pull the actuator out of the valve.
- The actuator is protected against accidental removal of the valve and can only be installed in one position due to the characteristic shape of the shaft.

ON/OFF use / Modulating use

- The valves can be used in on/off mode, with opening and closing electrically controlled by a thermostat or a three-contact chrono thermostat or by a conventional diverter valve.
- The electrical characteristics of the actuator allow it to be combined with any three-point regulator.

Auxiliary microswitch

- The actuator has an internal switch for an auxiliary connector, for example, to stop the pump when the valve is closed, and vice versa.

2-way ball valve:

- The direction of the fluid flow is independent of the port

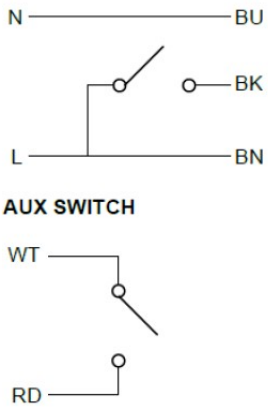
3-way ball valve:

- The valve comes with port B open by default.
- The fluid flow direction is from lower port AB to port B.

GENEBRE S.A. · Avda. Joan Carles I, 46-48 · EDIFICIO GENEBRE
Tel. +34 93 298 80 00/01 · Fax +34 93 298 80 06
08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT Barcelona (Spain)
e-mail: genebre@genebre.es
internet: http://www.genebre.es

Instalación	Installation
1. La válvula debería ser montada en un lugar protegido de las inclemencias ambientales de tal manera que no se alteren los límites ambientales del actuador.	1. The valve should be mounted in a weather-protected area in a location that is within the ambient limits of the actuator.
2. Permitir suficiente espacio para el acoplamiento de la válvula y otros componentes, así como para su mantenimiento.	2. Allow sufficient room for valve linkage, actuator, and other accessories and for maintenance.
3. La válvula con su actuador puede ser montada en posición horizontal y vertical, pero nunca con el actuador bocabajo.	3. The valve with its actuator can be mounted in horizontal and vertical positions, but not with the actuator upside down.
4. Para edificios altos, debe ser instalada una válvula reductora de la presión en los ramales de las tuberías de la planta baja.	4. For high building, pressure –reducing valve should be installed on branch pipe at ground floor.

Esquema eléctrico / Electrical wire



Recambios / Spare parts

Recambio / Spare Parts	Código / Code	Vías / Way	Cables / Wire	Medida / Size	Peso / Weight
Actuador para / Actuator for **(4796)**	**4798 52**	2	5x0.75(100cm)	1/2"-3/4"–1"	0,445 Kg
Actuador para / Actuator for **(4797)**	**4798 53**	3	5x0.75(100cm)	3/4"–1"-1 ¼"	0,445 Kg